



Rada
Európskej únie

V Bruseli 5. decembra 2017
(OR. en)

14532/17

**Medziinštitucionálny spis:
2017/0213 (APP)**

**RECH 374
FIN 732
COMPET 787
ENER 456**

LEGISLATÍVNE AKTY A INÉ PRÁVNE AKTY

Predmet:	ROZHODNUTIE RADY, ktorým sa mení rozhodnutie 2003/76/ES, ktorým sa ustanovujú opatrenia potrebné na vykonávanie protokolu tvoriaceho prílohu k Zmluve o založení Európskeho spoločenstva o finančných dôsledkoch ukončenia platnosti Zmluvy o ESUO a o Výskumnom fonde uhlia a ocele
----------	--

ROZHODNUTIE RADY (EÚ) 2017/...

Z ...,

**ktorým sa mení rozhodnutie 2003/76/ES, ktorým sa ustanovujú opatrenia
potrebné na vykonávanie protokolu tvoriaceho prílohu
k Zmluve o založení Európskeho spoločenstva
o finančných dôsledkoch ukončenia platnosti Zmluvy o ESUO
a o Výskumnom fonde uhlia a ocele**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na Protokol č. 37 o finančných následkoch uplynutia platnosti Zmluvy o založení ESUO a o Výskumnom fonde pre uhlie a oceľ, pripojenom k Zmluve o Európskej únii a k Zmluve o fungovaní Európskej únie, a najmä na jeho článok 2 prvý odsek,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

so zreteľom na súhlas Európskeho parlamentu¹,

konajúc v súlade s mimoriadnym legislatívnym postupom,

¹ Súhlas z ... (zatiaľ neuverejnený v úradnom vestníku).

keďže:

- (1) Platnosť Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva uhlia a ocele uplynula 23. júla 2002 v súlade s článkom 97 uvedenej zmluvy. Všetky aktíva a pasíva Európskeho spoločenstva uhlia a ocele (ďalej len „ESUO“) sa previedli na Úniu 24. júla 2002.
- (2) V protokole č. 37 sa zohľadňuje želanie využívať finančné prostriedky ESUO na výskum v odvetviach súvisiacich s uhoľným a oceliarskym priemyslom, a teda potreba stanoviť v tejto súvislosti určité osobitné pravidlá. V článku 1 ods. 1 protokolu č. 37 sa stanovuje, že čistá hodnota aktív a pasív uvedená v súvahe ESUO z 23. júla 2002 sa má považovať za aktíva určené na výskum v odvetviach súvisiacich s uhoľným a oceliarskym priemyslom, uvádzané ako „ESUO v likvidácii“. Po dokončení likvidácie sa majú uvádzať ako „Aktíva výskumného fondu pre uhlie a oceľ“.
- (3) V protokole č. 37 sa tiež stanovuje, že príjmy z týchto aktív, uvádzané ako „výskumný fond pre uhlie a oceľ“ sa má využiť výlučne na výskum mimo rámcového výskumného programu v odvetviach súvisiacich s uhoľným a oceliarskym priemyslom v súlade s ustanoveniami protokolu č. 37 a aktov prijatých na jeho základe.

- (4) Rada prijala 1. februára 2003 rozhodnutie 2003/76/ES¹, ktorým sa ustanovujú pravidlá na vykonávanie protokolu č. 37.
- (5) Keďže pre nízke úrokové miery na kapitálových trhoch v posledných rokoch výnimočne poklesli príjmy z aktív ESUO v likvidácii, ktoré sú určené na výskum v odvetviach súvisiacich s uhoľným a oceliarskym priemyslom, je nevyhnutné revidovať pravidlá týkajúce sa zrušenia záväzkov prijatých v rámci výskumného programu Výskumného fondu pre uhlie a oceľ (ďalej len „program“), aby sa povolilo využitie súm zodpovedajúcich takýmto zrušeným záväzkom vo výskumnom programe. Okrem toho sumy zodpovedajúce zrušeniam záväzkov, ktoré vznikli od 24. júla 2002, by sa taktiež mali dať k dispozícii Výskumnému fondu pre uhlie a oceľ.
- (6) Z toho istého dôvodu je tiež potrebné revidovať pravidlá týkajúce sa spätne získaných súm z programu, aby sa v rámci programu prenášali v súlade s príslušnými ustanoveniami o pripísaných príjmoch nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012².
- (7) Rozhodnutie 2003/76/ES by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

¹ Rozhodnutie Rady 2003/76/ES z 1. februára 2003, ktorým sa ustanovujú opatrenia potrebné na vykonávanie protokolu tvoriaceho prílohu k Zmluve o založení Európskeho spoločenstva o finančných dôsledkoch ukončenia platnosti Zmluvy o ESUO a o Výskumnom fonde uhlia a ocele (Ú. v. EÚ L 29, 5.2.2003, s. 22).

² Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

Článok 1

Rozhodnutie 2003/76/ES sa mení takto:

1. V článku 4 sa odseky 4 a 5 nahrádzajú takto:

- „4. Nepoužité príjmy a prostriedky z nich plynúce, ktoré budú ešte k dispozícii 31. decembra v ktoromkoľvek danom roku, ako aj spätne získané sumy sa automaticky prenesú do nasledujúceho roka. Tieto rozpočtové prostriedky nie je možné previesť do iných rozpočtových položiek.
5. Rozpočtové prostriedky zodpovedajúce zrušeným záväzkom automaticky prepadnú na konci každého finančného roka. Rezervy na záväzky uvoľnené v dôsledku zrušení sa dajú k dispozícii Výskumnému fondu pre uhlie a oceľ.“

2. Vkladá sa tento článok:

„Článok 4a

Suma zodpovedajúca záväzkom zrušeným od 24. júla 2002 podľa článku 4 ods. 5 sa dá k dispozícii Výskumnému fondu pre uhlie a oceľ ...⁺“.

⁺ Ú. v.: vložte, prosím, dátum nadobudnutia účinnosti dokumentu ST 14532/17.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Článok 3

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V ...

*Za Radu
predseda*
